

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego  
w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska – Saksonia 2007-2013

Wydział Rozwoju Miasta  
Referat Funduszy Europejskich

Jelenia Góra, 08.05.2012 r.

Znak sprawy: RM-F.271.36.2012

## ZAPYTANIE OFERTOWE

### 1. Zamawiający:

**Miasto Jelenia Góra Plac Ratuszowy 58, 58-500 Jelenia Góra**

w związku z realizacją projektu „Ochrona przeciwpowodziowa obszarów uzdrowiskowych w Jeleniej Górze i Bad Muskau” współfinansowanego z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska – Saksonia 2007 – 2013 zaprasza do złożenia ofert na:

usługi eksperckie dotyczące przeprowadzenia wykładów przez ekspertów o udokumentowanych kwalifikacjach specjalistycznych w dziedzinie zagrożenia powodziowego oraz likwidacji skutków i zapobiegania zagrożeniom powodziowym podczas polsko – niemieckiego seminarium organizowanego w dniach 22 – 23 maja 2012 r. w Hotelu Cieplice w Jeleniej Górze.

### 2. Opis przedmiotu zamówienia:

W ramach seminarium wykłady prowadzone mogą być przez max. 3 osoby. W ramach 1 dnia seminarium planowane są dwa 4 godzinne bloki szkoleniowe poświęcone n.w. zagadnieniom:

1. Ochrona przeciwpowodziowa terenów uzdrowiskowych, w tym w szczególności parków zabytkowych
2. Zapobieganie oraz skutki przyrodnicze przejść fal powodziowych w zabytkowych parkach.

W ramach 2 dnia seminarium planowane jest 4 godzinne studium przypadku na terenie zbiorników przeciwpowodziowych. Zamawiający zapewni transport dla uczestników seminarium.

1. Studium przypadku – regulowanie przepływów wód powodziowych w zbiornikach przeciwpowodziowych chroniących Uzdrowisko Cieplice:
  - a. zbiornik Cieplice
  - b. zbiornik Sosnówka

Uczestnicy warsztatów - pracownicy Wydziału Zarządzania Kryzysowego Urzędu Miasta Jelenia Góra, strażacy Ochotniczej Straży Pożarnej w Jeleniej Górze, pracownicy Urzędu Miasta Jelenia Góra, strażacy Ochotniczej Straży Pożarnej z Gminy Bad Muskau oraz pracownicy Urzędu Miasta Bad Muskau – łącznie 30 osób.

Zamawiający zapewni tłumacza symultanicznego do tłumaczenia podczas seminarium.

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego  
w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska – Saksonia 2007-2013

### **Szczegółowe wymagania dotyczące osoby eksperta:**

1. Doświadczenie w prowadzeniu wykładów z zakresu:
  - bezpieczeństwa w sytuacjach zagrożenia,
  - likwidacji skutków i zapobieganiu klęskom powodzi,
  - zagrożeń powodziowych
2. Wymaga się od Wykonawcy wiedzy specjalistycznej popartej:
  - ukończonymi kursami specjalistycznymi lub
  - ukończeniem studiów w tym zakresie lub
  - ukończonymi szkoleniami specjalistycznymi.

Dokument na poparcie posiadanej wiedzy i doświadczenia należy wymienić we wzorze formularza ofertowego.

### **Wymagania dotyczące realizacji usługi:**

1. Seminarium realizowane będzie na terenie Miasta Jeleniej Góry w Hotelu Cieplice, ul. Cervi 11, 58-560 Jelenia Góra w dniach 22 – 23 maja 2012 r.
2. Czas trwania jednego bloku szkoleniowego wynosi 4 x 60 minut wykładów oraz przerwa 15 minutowa po każdym 60 minutowym wykładzie.
3. Ekspert zobowiązuje się do przygotowania materiałów na seminarium oraz przekazania ich zamawiającemu w formie elektronicznej w terminie do dnia 17 maja 2012 w celu ich przetłumaczenia na język niemiecki.
4. Zamawiający zobowiązuje się do przekazania przetłumaczonych na język niemiecki materiałów ekspertowi pocztą elektroniczną w terminie do dnia 21 maja 2012 r. do godziny 12:00
5. Ekspert zobowiązuje się do wydruku przygotowanych na seminarium materiałów dla uczestników seminarium w ilości 30 szt., z tego 15 w polskiej wersji językowej oraz 15 w niemieckiej wersji językowej.
6. Wykonawca zobowiązuje się zaopatrzyć wszystkie materiały drukowane oraz prezentacje logami Unii Europejskiej oraz Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska - Saksonia 2007 – 2013 zgodnie z wytycznymi dotyczącymi realizacji i promocji projektów współfinansowanych w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska – Saksonia 2007 -2013 umieszczonymi na stronie internetowej programu: [sn-pl.eu/pl](http://sn-pl.eu/pl) w zakładce Działania informacyjno – promocyjne, Promocja projektu.
7. Zamawiający zapewni ekspertom sale szkoleniowe wyposażone w rzutnik multimedialny, laptopa i aparatu fotograficzny podczas warsztatów szkoleniowych. Ponadto, Zamawiający zaopatrzy wszystkich uczestników warsztatów szkoleniowych w notatnik 50 kartkowy z teczka i długopis.
8. Zamawiający gwarantuje ekspertowi catering podczas warsztatów.
9. Cena brutto obejmuje koszt bloku szkoleniowego obejmującego 4 godziny zegarowe oraz przerwy 15 minutowe po każdym godzinnym wykładzie.
10. Przed podpisaniem umowy ekspert jest zobowiązany przedstawić autorski program prezentacji, której założenia wstępne muszą być uzgodnione z Zamawiającym.

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego  
w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska – Saksonia 2007-2013

W cenę usługi należy wliczyć ewentualny dojazd i nocleg.

**Zamawiający dopuszcza składanie ofert częściowych na poszczególne tematy seminarium.**

3. Termin realizacji zamówienia: **22 – 23.05.2012**

4. Miejsce i termin złożenia oferty osobiście lub drogą pocztową:

Urząd Miasta Jelenia Góra  
Wydział Rozwoju Miasta  
Referat Funduszy Europejskich pok. 212  
Plac Ratuszowy 58  
58-500 Jelenia Góra

Oferty można składać również drogą elektroniczną na adres e-mail: [bgraczyk@jeleniagora.pl](mailto:bgraczyk@jeleniagora.pl)

**Termin: 14.05.2012 r. do godziny 12:00**

5. Termin otwarcia ofert:

Urząd Miasta Jelenia Góra  
Wydział Rozwoju Miasta  
Referat Funduszy Europejskich pok. 212  
Plac Ratuszowy 58  
58-500 Jelenia Góra

**Termin: 14.05.2012 r. godzina 12:30**

6. Kryterium oceny ofert: najniższa cena brutto.

7. Zamawiający powiadomi o wynikach postępowania wszystkich Wykonawców, podając do wiadomości nazwę wybranego Wykonawcy oraz jego cenę ofertową na stronie internetowej Miasta Jelenia Góra.

8. Zamawiający wskaże wybranemu Wykonawcy termin i miejsce podpisania umowy.

9. Wzór oferty - załącznik Nr 1 do zapytania ofertowego.

10. Warunki płatności - określone w projekcie umowy - załącznik Nr 2 do zapytania ofertowego.

11. Sposób przygotowania oferty:

- Ofertę należy sporządzić w formie pisemnej w języku polskim;
- Złożyć w nieprzezroczystej, zabezpieczonej przed otwarciem kopercie z opisem: Oferta w postępowaniu – usługi eksperckie w ramach projektu „Ochrona przeciwpowodziowa obszarów uzdrowiskowych w Jeleniej Górze i Bad Muskau” współfinansowanego z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego



Europäische Union. Europäischer Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft/  
Unia Europejska. Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego: Inwestujemy w waszą przyszłość

*Projekt współfinansowany przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego  
w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska – Saksonia 2007-2013*

w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska – Saksonia 2007 – 2013 lub pocztą elektroniczną podając w temacie - usługi eksperckie w ramach projektu „Ochrona przeciwpowodziowa obszarów uzdrowiskowych w Jeleniej Górze i Bad Muskau”

- Nazwa i adres Wykonawcy.

12. Osoba upoważniona do kontaktu z wykonawcami ze strony Zamawiającego:

Barbara Graczyk  
tel.: 075 75 46 196  
fax: 075 75 46 159  
e- mail: bgraczyk@jeleniagora.pl

p.o. NACZELNIKA  
Wydziału Pozwoju Miasta

.....  
data i podpis osoby upoważnionej

*Renata Kwiatek*

\* niepotrzebne skreślić